



**ACT**  
Government  
Health

# Which health service do I need?

	<p>Emergency Department 000</p>	<p>For serious illness or injury (like breathing problems, bleeding that doesn't stop, broken bones, head injuries, or chest pain), phone 000 for an ambulance or go to the Emergency Department at Canberra Hospital in Woden, or Calvary Hospital in Belconnen at any time (24 hours a day, seven days a week). <a href="http://www.health.act.gov.au/emergency">www.health.act.gov.au/emergency</a></p>
	<p>Local doctor or General Practitioner (GP)</p>	<p>For most health problems and health checks, phone your local doctor for an appointment. Doctors are open at different times. If you need help and your doctor is closed, phone Healthdirect on 1800 022 222 for doctors who provide after-hours services or home visiting services. <a href="http://www.health.act.gov.au/health-services">www.health.act.gov.au/health-services</a></p>
	<p>Walk-in Centres</p>	<p>For treatment of minor illness and injury, go to a Walk-in Centre between 7:30am and 10:00pm on any day (seven days a week). You don't need to make an appointment. There are Walk-in Centres in Belconnen and Tuggeranong. <a href="http://www.walkincentre.act.gov.au">www.walkincentre.act.gov.au</a></p>
	<p>Pharmacy or chemist</p>	<p>For advice about minor illness and injury, go to your local pharmacy. Pharmacies are open at different times. You don't usually need to make an appointment. <a href="http://www.health.act.gov.au/health-services">www.health.act.gov.au/health-services</a></p>
	<p>Healthdirect health information phone line 1800 022 222</p>	<p>If you don't know what to do about a health problem, or you don't know which health service to go to, phone Healthdirect on 1800 022 222 at any time (24 hours a day, seven days a week). <a href="http://www.healthdirect.gov.au">www.healthdirect.gov.au</a></p>
	<p>Interpreter 131 450</p>	<p>If you need an interpreter to phone 000, Healthdirect, or another health service, first phone 131 450 at any time (24 hours a day, seven days a week). Over 160 languages are available. <a href="http://www.tisnational.gov.au">www.tisnational.gov.au</a></p>

For more health information for people from culturally and linguistically diverse backgrounds, visit [www.health.act.gov.au/multicultural](http://www.health.act.gov.au/multicultural)

# به کدام خدمات بهداشتی و درمانی نیاز دارم؟



**ACT**  
Government  
Health

برای بیماری‌ها یا جراحات‌های جدی و خطرناک (مانند مشکلات تنفسی، خونریزی‌هایی که بند نمی‌آیند، شکستگی استخوان، جراحی سر یا درد قفسه سینه)، جهت درخواست آمبولانس با شماره 000 تماس بگیرید یا در هر ساعت از شبانه روز (به صورت 24 ساعته، هفت روز هفته) به بخش اورژانس بیمارستان Canberra واقع در Woden، یا بیمارستان Calvary در Belconnen مراجعه نمایید. [www.health.act.gov.au/emergency](http://www.health.act.gov.au/emergency)

بخش اورژانس  
000



اورژانس

می‌توانید برای اکثر مشکلات سلامتی و معاینات پزشکی با پزشک محلی خود تماس گرفته و وقت بگیرید. پزشکان ساعات کاری متفاوت دارند. اگر به کمک نیاز دارید و مطب پزشک تعطیل بود، از طریق شماره 1800 022 222 Healthdirect با تماس بگیرید تا به پزشکی دسترسی داشته باشید که بتواند پس از ساعات اداری به شما خدمات ارائه دهد یا در خانه شما را ویزیت کند. [www.health.act.gov.au/health-services](http://www.health.act.gov.au/health-services)

پزشک محلی  
یا پزشک عمومی  
(GP)



برای درمان بیماری‌ها و جراحات‌های جزئی، بین ساعات 7:30 صبح تا 10:00 شب در هر روز از هفته (هفت روز هفته) به مراکز بدون نیاز به وقت قبلی مراجعه کنید. این مراکز بدون نیاز به وقت قبلی در Belconnen و Tuggeranong وجود دارند. [www.walkincentre.act.gov.au](http://www.walkincentre.act.gov.au)

مراکز بدون نیاز به  
وقت قبلی



برای دریافت مشاوره درباره بیماری‌ها یا جراحات جزئی، به داروخانه محلی خود مراجعه کنید. داروخانه‌ها هر یک ساعت کار متفاوتی دارند. برای مراجعه به داروخانه نیاز به وقت قبلی ندارید. [www.health.act.gov.au/health-services](http://www.health.act.gov.au/health-services)

داروخانه یا داروساز



اگر نمی‌دانید در برخورد با یک مشکل سلامتی خود باید چه اقدامی انجام دهید، یا نمی‌دانید به کدام یک از مراکز خدمات درمانی مراجعه کنید، می‌توانید در هر ساعتی از شبانه روز (24 ساعته، هفت روز هفته) از طریق شماره 1800 022 222 Healthdirect تماس بگیرید. [www.healthdirect.gov.au](http://www.healthdirect.gov.au)

تلفن اطلاع رسانی  
Healthdirect  
1800 022 222



اگر برای تماس با 000، Healthdirect یا خدمات بهداشتی و درمانی دیگر به مترجم شفاهی نیاز دارید، ابتدا در هر ساعتی از شبانه روز (24 ساعته، هفت روز هفته) با شماره 131 450 تماس بگیرید. خدمات ترجمه به بیش از 160 زبان ارائه می‌گردد. [www.tisnational.gov.au](http://www.tisnational.gov.au)

مترجم شفاهی  
131 450



مترجم شفاهی

برای کسب اطلاعات بهداشتی بیشتر برای افراد متعلق به پیشینه‌های فرهنگی و زبانی گوناگون، به وب سایت [www.health.act.gov.au/multicultural](http://www.health.act.gov.au/multicultural) مراجعه کنید